



Associação dos Advogados de Macau
澳門律師公會

第25屆實習律師最後評核試
25° EXAME FINAL DE ESTÁGIO

筆試 - 第二部份
Avaliação escrita – Parte II

2016年7月23日

請細心閱讀下列假設案例並回答所有問題，同時須附理由依據及指出每一條問題答案中所適用之法律條文。

Leia com atenção as seguintes hipóteses e responda a todas as perguntas justificando as suas respostas sempre com a correspondente referência à normas legais aplicáveis ao caso.

刑法和刑事訴訟法
DIREITO PENAL E DIREITO PROCESSUAL PENAL
(10 valores)

- I -
(8 分/valores)

Abel, Bento及 Carlos 在一個沙灘上，Abel 和Bento及 Carlos打賭說他倆不敢在禁止及非常危險的海區游泳。

Abel, Bento e Carlos, estão numa praia. O jovem *Abel* aposta com os amigos *Bento e Carlos* que estes não se arriscam a tomar banho na zona proibida, e muito perigosa, da praia.

Bento及 Carlos走向海邊。

Bento e Carlos dirigem-se para o mar.

救生員Daniel為確保上述規定及為Bento和Carlos自身安全利益作想，嘗試阻止他倆下水，並在阻止期間曾毆打了Bento; 而Bento 及Carlos為掙脫Daniel也曾對其辱罵及毆打。

O banhista *Daniel*, em defesa dos regulamentos e do próprio *Bento e Carlos*, tenta impedi-los de realizar os seus intentos, e chega a agredir *Bento*; *Bento e Carlos* libertam-se de *Daniel* com alguns insultos e pancadas.

一段時間後，Bento 及Carlos 在水中掙扎及呼叫救命。

Minutos depois, *Bento e Carlos* estão em dificuldades e gritam por socorro.

Daniel 身邊有隻具備摩達設備的救生艇，可輕易救他倆，但Daniel在心里說：“抵死!自找的!”

Daniel, que tem à mão um barco a motor com o qual pode facilmente socorrê-los, pensa, ressentido: "Bem feito! Agora que se arranjem!"

Abel 擔心因打賭帶來的後果，想用Daniel的救生艇去救Bento及Carlos。
Abel, porém, aflito com as consequências da aposta quer socorrer *Bento e Carlos* com o barco de *Daniel*.

但Daniel 反對。
Daniel opõe-se.

Ernesto是Bento的父親，Abel和Ernesto想制服Daniel並取走救生艇。
Abel e Ernesto, que entretanto ocorrera e é pai de *Bento*, tentam dominar *Daniel* e arrancar-lhe o barco.

Ernesto用船槳打向Daniel的肚子令其無力還手，並在Abel協助情況下成功取走救生艇。
Ernesto dá com o remo uma pancada no estômago de *Daniel*, e, enquanto este fica sem fôlego, sai com o barco ajudado por *Abel*.

Ernesto和Abel成功救起Bento，但卻無時間救Carlos，並看著他往下沉。
Ernesto e Abel salvam *Bento*, mas não chegam a tempo de salvar *Carlos*, que se afoga à vista deles.

當返回沙灘後，Abel連同Ernesto找到已恢復體力的Daniel，並嘗試捉住他後交給有關當局。
De regresso à praia, *Abel e Ernesto* encontram *Daniel* já recomposto e querem capturá-lo para o entregar às autoridades.

Daniel除不知道法律規定任何人都可拘留現行犯外，還擔心他倆不是將他交給有關當局而是對他作出更加不利之事而抗拒拒捕，並在打傷Ernesto手臂後逃走。
Daniel, que ignora que, nos termos da lei, pode ser capturado por qualquer pessoa em flagrante delito e além disso tem medo que as intenções de ambos não sejam de facto entregá-lo às autoridades, mas fazer-lhe alguma coisa pior, resiste à captura, dando a *Ernesto* uma paulada que lhe parte um braço, pondo-se de seguida em fuga.

最終，Ernesto因受傷導致該手臂喪失大部份的工作功能。

Ernesto vem a perder, em consequência da fractura do braço, a maior parte da sua capacidade de trabalho.

其實，倘若不是Francisco醫生看錯X光片及斷錯診，Ernesto的傷也不會導致現在這樣。

Poderia porém ter recuperado a saúde se não tivesse sido tratado deficientemente pelo médico *Francisco*, que leu mal uma radiografia.

經證實，倘若在救Bento前先救Carlos的話，Carlos則不會死。

Verifica-se que *Carlos* teria sido salvo se tivesse sido socorrido antes do *Bento*.

事實上，當時Carlos比Bento更接近救生艇，原本Abel想先救Carlos，但Ernesto將救生艇轉往Bento方向決定先救其兒子，雖然Abel曾提出抗議，但最終沒時間救Carlos。

De facto, *Carlos* estava mais perto do barco do que *Bento*, e *Abel* quis socorrê-lo primeiro; mas *Ernesto* desviou o barco para socorrer primeiro o *filho*, apesar dos protestos de *Abel*, e assim não chegaram a tempo de salvar *Carlos*.

請明確及詳細指出Abel, Daniel, Ernesto及Francisco的刑事責任。

Determine a responsabilidade criminal de *Abel*, *Daniel*, *Ernesto* e *Francisco*.

– II –

(2分/valores)

A、B和C被指控根據2006年12月16日第9/96/M號法律第3條和第4條規定及處罰之一項接受不法投注罪和一項不法投注罪。案件已於2012年04月16日舉行了辯論及審判聽證。審判時，B缺席，但B並無同意在他缺席的情況下進行審判，也未曾為此簽署任何相關的聲明書。

A, B e C, foram acusados dos crimes de aceitação de apostas ilícitas e colocação de apostas ilícitas, previstos e puníveis pelos artigos 3.º e 4.º da Lei 9/96M em 16 Dezembro de 2006, tendo-se realizado a audiência de discussão e julgamento em 16 de Abril de 2012. B não consentiu que o julgamento decorresse na sua ausência, não assinou qualquer declaração para esse efeito e esteve ausente do julgamento.

A和C向中級法院提起上訴，中級法院作出了就量刑方面進行重審的決定。

A e C interpuseram recurso para o Tribunal de Segunda Instância que determinou que se repetisse o julgamento para efeitos de determinação de pena.

2015 年，在三名嫌犯缺席的情況下案件進行了重審，判處三名嫌犯每人各自 3 年徒刑及罰款。

Em 2015 fez-se repetição do julgamento na ausência dos arguidos que determinou que os três arguidos fossem condenados a pena de prisão de 3 anos e pagamento de multa.

B 由其律師代表針對此判決向中級法院提起上訴。

B representado pelo seu advogado interpôs recurso da sentença para o Tribunal de Segunda Instância.

請評論上述情況。

Comente a situação.

稅法及行政法
DIREITO FISCAL E ADMINISTRATIVO
(6 分/valores)

- III -

(3 分/valores)

BB 有限公司是 A 組納稅人，2014 年 1 月向財政局申報其 2013 年度的收益，申報應課稅利潤金額為 MOP\$200,000.00。但並無將其子公司的利潤作收益申報。這些子公司的所在地是澳門，越南社會主義共和國和中華人民共和國。

A sociedade BB Limitada, contribuinte do Grupo A, apresentou a sua declaração de rendimentos junto da Direcção de Serviços de Finanças relativa ao ano de 2013 em Janeiro de 2014, tendo declarado o valor de MOP\$200,000.00 como lucro tributável. Sucede que, na sua declaração de rendimentos não englobou como ganhos os lucros das suas subsidiárias. As subsidiárias em questão estão sediadas em Macau, República Socialista do Vietname e República Popular da China.

2014 年 2 月，公共審計暨稅務稽查訟務廳要求 BB 有限公司澄清子公司的數據和利潤分配情況，該公司澄清子公司有利潤，但該利潤沒有進行分配。

Em Fevereiro de 2014, o Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária da Direcção dos Serviços de Finanças pediu esclarecimentos à sociedade BB Limitada relativamente aos dados das subsidiárias e distribuição de lucros, o que a sociedade prestou esclarecendo que houve lucros, mas que os mesmos não foram distribuídos.

2014年5月，BB有限公司被通知應稅收益確定為MOP\$5,000,000.00，需繳稅金MOP\$500,000.00，該數額和公司申報的數額之間的差額部分是財政局認定為其子公司的利潤。2014年06月，BB有限公司就應課稅收益金額之確定提出反對，其中的理由是的確記錄了其子公司的損益，但是該等子公司的損益未曾在公司帳目上顯示出來。

Em Maio de 2014 a sociedade BB Limitada foi notificada da fixação do rendimento colectável no valor de MOP\$5,000,000.00 e pagamento de MOP\$500,000.00 de imposto sendo a diferença relativamente ao que tinha sido declarado pela sociedade resultante do que a Direcção dos Serviços de Finanças considerou serem os lucros das subsidiárias. A sociedade BB Limitada apresentou oposição à fixação do rendimento colectável em Junho de 2014, explicando, entre outros aspectos, que registava os lucros e perdas das subsidiárias, mas que tal não se reflectia nas contas da sociedade.

2014年10月，上訴人BB有限公司被告知複審委員會的決議，維持2013年度應課稅收益確定金額為MOP\$5,000,000.00及相應需繳納之稅金為MOP\$500,000.00。

Em Outubro de 2014, a sociedade BB Limitada Recorrente foi notificada da deliberação da Comissão de Revisão que manteve o rendimento colectável do ano 2013 em MOP\$5,000,00.00 e consequente pagamento de MOP\$500,000.00 de imposto.

BB有限公司有哪些對抗的方式？而對抗該決議的依據是什麼？

Que meios de reacção assistem à sociedade BB Limitada? E, de que fundamentos usaria para reagir contra a deliberação?

– IV –

(3 分/valores)

2016 年 2 月 19 日，房屋局局長作出暫停 C 房產經紀人經營活動為期 6 個月的行為。C 申請中止房屋局局長該行為的效力。

C requereu a suspensão da eficácia do acto do Presidente do Instituto de Habitação, de 19 de Fevereiro de 2016, que lhe impôs a suspensão da actividade de agente imobiliário por 6 meses.

行政法院駁回其針對房屋局局長的申請。

O Tribunal Administrativo indeferiu o requerido.

C 於 2016 年 3 月 3 日收到該駁回通知，他立即于隨後之工作日向中級法院提起司法上訴，並等待通知他提交上訴陳述書。

Notificado deste indeferimento, em 3/3/2016, C interpôs recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância no dia útil imediato e ficou a aguardar a notificação para junção da respectiva alegação de recurso.

2016 年 5 月 26 日，C 收到關於不受理他的上訴的批示通知，因為他沒有提交上訴陳述書。C 考慮針對該不受理上訴批示聲明提起異議或上訴，他徵求您的意見。

Em 26/5/2016, C foi notificado do despacho de não admissão do recurso por não ter sido junta a alegação do recurso. C pondera reclamar ou recorrer deste despacho de não admissão do recurso e solicita a sua opinião.

您將給他什麼建議？

Que conselho lhe daria?

職業道德
DEONTOLOGIA PROFISSIONAL
(3分/valores)

-V-

A 是 B 的律師，B 是建築商，A 在其事務所辦理 B 建造的一座樓宇分層所有權的出售程序。C 和 D 是按取得共同財產制結婚的夫妻，他們預約以價金 MOP\$7.000.000 購買以上樓宇的一個獨立單位。在 A 的見證下，他們在 A 的事務所簽訂了預約合同。A 向預約出賣人和預約買受人收取了一筆合同簽訂費。

A é advogado de B, construtor civil, e organizou no seu escritório o processo da venda, em propriedade horizontal, de um prédio construído por B. C e D, casados entre si no regime da comunhão de adquiridos, prometeram comprar por MOP\$7.000.000 uma das fracções autónomas do referido prédio, mediante contrato-promessa feito no escritório de A que testemunhou e cobrou uma quantia pela assinatura do contrato ao promitente-vendedor e aos promitentes-compradores.

A 也是私人公證員，當簽署最終合同的所有條件都準備好時，A 事務所負責協調樓宇出售程序的員工通過傳真聯繫 C，通知她十五日之內在 A 的公證署簽署公證書。C 立即作出回復，但是她告訴那個員工，她和 D 已事實分居，她已針對 D 提起訴訟離婚，並且已進行了答辯，因此她不願意由她來通知 D 關於簽署公證書之事。因此，該員工立即通知了 D。

A é também notário privado e, quando ficaram reunidas as condições para a outorga do contrato definitivo, o funcionário do seu escritório que tinha a responsabilidade de coordenação do processo da venda do prédio contactou C por fax a comunicar-lhe a data para a celebração da escritura no Cartório de A, dali a quinze dias. C respondeu logo, mas disse ao referido funcionário que estava separada de facto de D e tinha instaurado acção de divórcio litigioso contra D, já contestada, pelo que não queria ser ela a avisá-lo da escritura. Perante isso, o referido funcionário imediatamente informou D.

但是，C 到 A 事務所找那個員工，並將一份已打印好的聲明書交給他，請求他在簽署公證書之前給予 D 簽署。該份聲明的內容是，D 承認上述獨立單位已支付的第一筆和第二筆價金，共計 MOP\$3.600.000，是由 C 以出售一間她在婚前購買的房屋所得款支付的。那個員工打電話給 D，叫他儘快來事務所辦理和他相關的事宜。電話中 D 說會當日來辦理，但是他直到簽署公

證書當日並且很遲才來到。他告訴 A 的員工他到了事務所，該員工交給他那份聲明書，D 過目後簽字，然後被帶到房間，大家都在等他，隨即簽署了買賣公證書。

Entretanto, C procurou o referido funcionário no escritório de A e pediu-lhe que, antes da celebração da escritura, apresentasse a D uma declaração, cujo texto lhe entregou já impresso, para ser assinada por D, em que D reconhecia que a primeira e a segunda prestação do preço, no montante global de MOP\$3.600.000, tinham sido pagas com fundos provenientes da venda por C dum apartamento que ela havia adquirido ainda no estado de solteira. O dito funcionário telefonou a D e pediu-lhe que passasse pelo escritório, logo que possível, para tratar de assunto do seu interesse. D disse que assim faria no próprio dia do telefonema, mas acabou por aparecer só no dia da escritura, já bastante atrasado. Deu então a conhecer a sua chegada ao funcionário de A que lhe apresentou a declaração, a qual D leu e assinou, sendo logo a seguir introduzido na sala onde já todos o esperavam, posto o que a escritura de compra e venda foi assinada.

請從職業道德的角度評價所描述的所有人的行為。

Comente todos os comportamentos descritos que possam ser avaliados numa perspectiva de deontologia profissional.

澳門特別行政區法制和基本法
SISTEMA JURÍDICO E LEI BÁSICA DA RAEM
(1 分/valor)

- VI -

試述澳門特別行政區基本法的法律地位是什麼？

Qual é o estatuto jurídico da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau?

祝君好運 Boa sorte !

請將本試題與您的答案卷一併交回

Favor de devolver este enunciado juntamente com as suas respostas